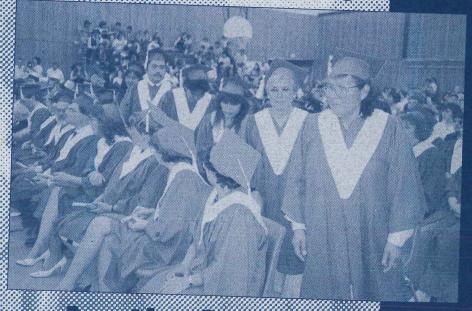




Partners in Learning



Annual Report 1993-1994

20820784420 240 64	17
J° d⁴-5∢ >>>7 4∆2 i	50
△₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩	LΙ
₂σ₅Uչ∸⟨৴᠂ऽσ₅Uչ≺J१%ÞᢇᢌЫ₃√∇	14
²C°₽°₽ЧЧ₽°₽°₽°₽°₽	13
عمر°م √حر∆ا∂ابا√د	10
کر²⊳⊸⊸ک	8
J° d⁴-5 > d⁴> J⁴> J⁴> J⁴> J⁴> J⁴> J⁴> J♣> J♣> J♣> J♣> J♣> J♣> J♣> J♣> J♣> J♣	9
っぺくコロ。っ宀々るやケノやV	7
_% ≻⊲ፈ-୬୯ _% ዓ.UU	ε
20. N IV	7



Contents

Introduction	2
Letter of Transmittal	3
Board of Governors Report	4
President's Report	6
Students	7
Community Partnerships	10
National Recognition	12
Towards the Future	13
Program List	16
Auditor's Report	18
Financial Statements	19

N.W.T. LEGISLATIVE LIBRARY NOV 1 7 1994 Yellowknife, N.W.T.

って。もりしっとして

9JU95 70-V

Introduction

The Board and staff of Arctic College have met the challenges of the past year with energy and creativity. Dealing with the establishment of two colleges, the creation of a new corporate plan and increased community programming were the primary challenges for this past year.

Despite these significant changes, we have continued to provide Northern students with quality post-secondary education and training and have expanded our services with new programs and new initiatives. For example, the College has expanded its programming in the Health Sciences area with the start of the Registered Nursing Program.

As well as dealing with existing challenges, the development of new corporate plans to steer the College through the creation of a two-college system and beyond will ensure we are ready to respond to future needs. These plans examine methods of course delivery, responsiveness to community needs and new ways of developing partnerships in programming.

The creation of two colleges should be completed by early 1995. With one College based in the Eastern Arctic and the other in the Western Arctic, each institution will be able to maintain closer ties with the people they serve. These ties will result in programs that are tailored to the needs of local residents, which means the quality programs the College has always offered will be even more responsive.

The College continues to place emphasis on the delivery of Adult Basic Education. Arctic College's innovative ABE program was recently recognized by a major national award from the Association of Canadian Community Colleges. The need to provide upgrading opportunities for students who seek to further their skills in certificate, diploma or trades programs continues to be a major challenge in the North.

We have also developed productive partnerships with aboriginal groups and community-based organizations. These partnerships have allowed us to tailor course offerings to specific training or employment strategies. An example of this is Kitikmeot Campus's successful efforts to train carpenters in co-operation

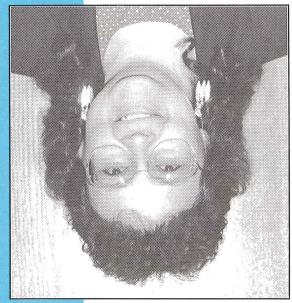
᠂ᡔᢏ᠉᠕ᢌᢋ᠋ᢣ᠙

 ho_{ab} ho_{bb} ho_{bb} ho_{bc} ho_{bb} ho_{bc} ho_{bb} ho_{bc} ho_{bb} ho_{bb}

$\langle -\nabla^6 \rangle_{\Delta} = \langle -\nabla$

⁶√∩6° ω¬Λ Δ~^^>¬Δ»¬Δ

∀₵° ᲘᲫᲔ°, △┌°₼₵१%२∀< ᲡᲘ∟⊁%С ₵₯₵₵₽₯₺₢



:>┖└~₽₽ סירן

8744-6 88NN

,²7c²0°8°8~5~2^2^

with local housing authorities.

As Aboriginal organizations and land claimant groups continue to evolve, there will be a greater need for training in the areas of business and government.

Arctic College will need to maintain strong linkages with these organizations to ensure innovative approaches are taken for program delivery.

It is through working with these groups and the people we serve that the College has maintained its excellence and prepared our students for the evolving workplace of the '90s.

Letter of Transmittal

Dear Mr. Nerysoo:

The past year has been filled with exciting changes for Arctic College. The Board of Governors has enjoyed taking a leadership role in guiding the North's

only post-secondary institution into a new phase of its existence.

In early 1995, Arctic College will officially become two separate institutions: one to serve the people of Nunavut in the East, and the other to serve the Western Arctic. Much of the work involved in the establishment of two colleges has already been accomplished. Staffing and programming changes are completed or in progress. In this way, we have worked to ensure a smooth transition from one college to two.

Another change is the amalgamation of Arctic College and the Science Institute of the Northwest

Territories. This amalgamation will result in more opportunities for Northerners to enter careers in the sciences. The Science Institute will be redefining its role over the next few months, establishing closer links with communities and serving as a scientific resource for the people of the N.W.T.



JoAnne Deneron

We are now working on separate corporate plans for the eastern and western colleges. By preparing these to coincide with the college reorganization, we will have strategies in place to guide the new institutions through their first five years.

In all, it has been a rewarding time of development in the history of Arctic College, and the Board of Governors has been pleased to contribute to its evolution.

On behalf of the Board of Governors of Arctic College, and in Accordance with section 19 of the Arctic College Act, I am pleased to submit the Annual Report of 1993/94.

Sincerely,

JoAnne Deneron

Chairperson

Board of Governors

This has been a challenging but rewarding year for the Board of Governors of Arctic College. As rapid growth and change took place throughout the College system, the Board has worked to ensure that reorganization has not affected the high standards of service the College has consistently maintained.

The Board has met many of the challenges it set for itself in the previous year.

We have worked towards the amalgamation of the Science Institute of the N.W.T. with Arctic College, to create a relationship that will enable the College to add a greater scientific element to its programming.

Despite this new scientific element, the Board recognizes the need to continue and increase support for Adult Basic Education and career and skills training. This goal has been achieved through closer community links and increased ABE programming.

Partners in Learning .¬c>¬¬∆¬dO#54

401406 60L7 ofc

ፊት ፈላ° በ⊿ና°

Amellemm &

,⁴⁷C⁴⁷J⁶²><

defor beple 1993/94-L.

 $\mathsf{bUL} \mathcal{P}^\mathsf{pfc} \ \, \mathsf{'3} \mathsf{A} \mathsf{A} \mathsf{P}^\mathsf{p} \mathsf{S}^\mathsf{c} \ \, \mathsf{\Delta} \mathsf{L} \mathsf{P}^\mathsf{p} \mathsf{P}^\mathsf{c} \mathsf{A} \mathsf{L} \mathsf{C} \mathsf{L} \mathsf{D} \mathsf{P}^\mathsf{p} \mathsf{P}^\mathsf{p} \mathsf{P}^\mathsf{c} \mathsf{A} \mathsf{P} \mathsf{L}^\mathsf{c}$

.4C⁴⁵D → Q B⁵ L⁴⁵C² _ L

 $^{\circ}$ $^{\circ}$

 ۵/۱۵،۵۵۸ ۵۲۰۵۶۰۵۶۶۰۵۷

 $\triangle^{\rho} f^{\varsigma} G^{e} C_{r} - Q^{-\rho} S^{c} C_{r}$ $\triangle^{\rho} f^{\varsigma} G^{e} C_{r} - Q^{-\rho} S^{c} C_{r} C_{r}$

 Δ^{-} Δ^{-

ᠰᠸᢛᠫᢛᡟ᠙᠅᠙᠐᠋᠘ᠸ ᠘ᢞᢛᢗᢦ᠊ᠵ᠆ᡆ᠐᠆᠘᠘ᠮ

 $L^{-\alpha}$ $L^{\alpha}P_{c} - d^{\alpha}P_{c} - d^{\alpha}P_$

 Λ \cap Γ \wedge \cap Λ \cap \cap Λ \cap Λ

᠈᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘

 $^{\circ}$ \chi_{\sigma}^{\chi} \quad \quad \chi_{\sigma}^{\chi} \quad \qua

As the establishment of two colleges approaches, the Board has placed an emphasis on developing a co-operative relationship between the two future colleges. The reallocation of College assets, resources and staff members is

virtually complete, and we expect to become two entities early next year. The new Boards of Governors will be drawn from the present Board membership.

To aid with the smooth transition, corporate plans are being drawn up to guide the institutions through their early stages. These documents deal with maintaining quality programs, access to College facilities, fostering closer links between campuses and community learning centres and many other issues.



The Arctic College Board of Governors: Standing, left to right: Danny Yakeleya (Fort Norman), Philip Uvillik (Pond Inlet), Yvonne Carpenter (student representative), George Porter (Gjoa Haven), Melinda Tatty (Rankin Inlet), Jan Lodge (staff representative), Lyn Woodhouse (Iqaluit), Margaret Thom (Fort Providence, Steve Richard (Yellowknife), Bob Simpson (Inuvik). Seated, left to right: Greg Welch (Vice President, East), Roy Erasmus (Yellowknife), JoAnne Deneron, Chairperson (Fort Liard), Joe Ohokannoak (Cambridge Bay), Chuck Parker (President, Arctic College).

When completed, the plans will provide a blueprint for the

next five years, and reflect the College's commitment to offer consistent, quality service for its clients.

The Board recognizes the need to continue to work with College staff, students and partners in maintaining a post-secondary institution that can be a source of pride for all involved.

At present, the Arctic College Board of Governors is made up of 10 members from across the Northwest Territories. They are appointed by the Minister of Education, Culture and Employment. The full Board meets three times a year in various northern locations. Board committees meet periodically and hold conference calls to undertake specific activities assigned by the Board.

Once two colleges are established, separate Boards composed of eight members drawn from thoughout the regions they serve will be established.

President's Message

It has been a year of exciting change at Arctic College. As we near the establishment of two Colleges, we have strived to maintain the quality programming we have always delivered. Judging by the increase in enrolment and graduates, we have been very successful.



Arctic College President Chuck Parker presents Management Studies student Judith Wright-Bird with the Canada Post Award for high achievement.

A major initiative of the past year has involved staff evaluation and training. Only by maintaining quality employees can we accomplish our goals, and we have worked to increase training opportunities to staff members. We have also undergone an extensive evaluation of our programs, to make sure they are responding to present employment needs. I believe these initiatives have played a major role in making Arctic College the innovative and effective institution it is today.

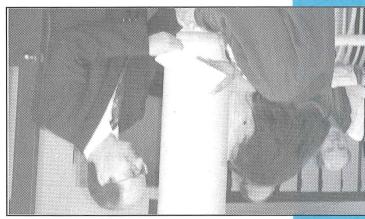
The integration of the Science Institute of the Northwest Territories (SINT) reflects a major change in the College's operations. While maintaining our career training and ABE focuses, the amalgamation with SINT will provide opportunities to increase the scientific content of College courses. We will be defining the Science Institute's role within the College system during our corporate planning process.

Throughout the past year, the College has continued its efforts to build partnerships in training and programming, and we have met with great success. This year, cooperative ventures are planned with the Sahtu, Gwich'in and several Inuit associations. We fully expect this trend will continue in the coming years.

Due to our operating surplus, we were able to strengthen other community links through the hiring of new adult educators and other enhancements to community programs, for which we incurred an intentional \$818,000 deficit.

Partners in Learning

ሊያ ነት የተመደመ የመደመው የመደመው ነት የተመደመው ነው ነት የተመደመው ነት የመደመ



104-54 > 42-710

ʹϧ<ϧϘϧϭϭϧϽϧϒ

ʹ₁ᢆ₽⅂ℴ∖℩₽⅃ⅆℲℙℴ℧ℴ℧ⅎℷÅℷℙ

、C^CO%んならくらてひゃくなっと、

 Efforts of this past year have also been directed towards completing the establishment of two colleges. While the legislation to enable the reorganization into two colleges has not been enacted, we continued the decentralization of functions to Iqaluit and Fort Smith. The required legislative amendments are expected to be considered in November with a target date of Jan. 1, 1995 for the creation of two colleges.

Our years of evolution at Arctic College have prepared us for the creation of two colleges from one, and we are looking forward to challenge. Two streamlined institutions will maintain closer community ties, therefore increasing the clients' role in determining what services their College offers.

College staff look forward to working with our partners in aboriginal organizations, industry groups and government toward providing high quality programs for northerners. Innovative approaches to providing access to educational services in all communities of the N.W.T. will be pursued.

Students

Arctic College has always had a unique relationship with our students. We recognize that, as adult learners, they have a significant contribution to make in how their education unfolds.

To this end, we strive to make Arctic College a flexible learning environment suited to the different needs of the students. With representation on the College Board of Governors and active student associations, our students work with College staff to create a learning environment that is uniquely Northern in its scope and adaptability.

This approach has paid off with rising enrolment and increasing numbers of graduates, most of who find employment shortly after completing



Learning new skills brings a smile to the face of this student.

って、ゆりつっとして

9JU95 U-V



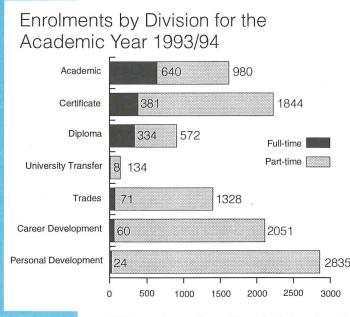
Learning is a cooperative venture for Arctic College students.

their studies. This high job placement rate shows the respect employers have for an Arctic College education, an important yardstick by which we measure our success.

Energetic, innovative, communityminded - Arctic College students are all these. As they work towards their own education goals, many students take the time to contribute to local communities through fundraising drives or public-awareness exercises.

Activity Highlights

The students of Kitikmeot Campus held their graduation May 19, 1994, for 29 students in four programs. The students helped coordinate the ceremony and arranged for guest speakers. The students were involved in holding dances for the youth, having a community feast and providing support for each other.



The Nunatta Campus Student Association was very active and had a particularily successful year. The highlight was the now annual involvement of several Nunatta students at the Model United Nations Forum in New York City in March, 1994. Students, with valuable assistance from Nunatta's recreation coordinator, raised the \$10,000 required for this international event. Nunatta 2835 students are now recognized as regular and important participants.

Partners in Learning

ABE students from Rankin Inlet developed a theatre group for AIDS information as a class project. They have received funding from Community Initiatives and

_68540- - PPP 4C3-7 TC45047 - 2C45484JT-7 マーシュ ,プトハンハトーック , プロプランポポラ

 $C_{0}^{+}C_{0}^{+}C_{0}^{+}C_{0}^{-}C_{0}^{-}C_{0}^{+}C$ $\nabla_{\theta}U_{\theta}^{2}U_{\theta}$ ℴℴℊⅆ^ℴՐՐ^ℴℴℴℊ^ℴՐՐ^ℴℴℴ 7°657°7 7°507°404 9-J&4JV97 2U9547-9957 95602U47962 %> $\Delta C^{2} - \Delta C = \Delta C + \Delta C^{2} - \Delta C = \Delta$

ℴ℆ℰ℀KℎΩℴΩ℩℀℄⅄ℙÅ℄ ᠈┖᠈╼ᢝᡏ᠘ݐ᠔ᢝ᠘ ᠈ᢣ᠌ᡊᠰᠵᠬ᠈⋂ᡐᢇ᠈ᡔᢝᡪᠰ 1328 ᢐ᠙ᢆᢐᢁᡒᢣᡏ᠘᠘᠘᠘᠘᠘ᢆ ℴℴℴℴℴℴℴ 134 ⊃C≈4d교ルbーッ→∇ 2000 100 POP ≥C→△△△△→⊸→△ 334 $\Delta C_{C} P D^{3} A^{2} A^{6}$ 188 1844 مکھکہے۔۔م 079 ᠈ᢗᡥ᠌᠌᠌ᢦ᠘ᢗ᠌᠌ᢦᢇᢆᠫ᠘

\$6/8661 Jddd →C350VC>→0→0

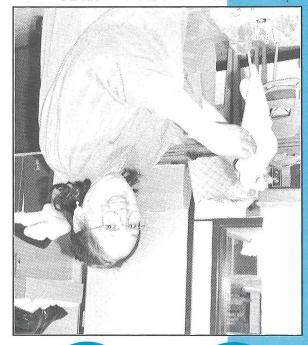
 $\Delta \subset P = \mathcal{P}^{c} \subset \mathbb{Q}^{L}$ $\Delta \subset P \subset \mathbb{Q}^{c} \subset \mathbb{Q}$ $2\sqrt{-1}$

4CTLPCTP4 $_{e}$ PbP4C4)1c 9TF) $_{e}$ 4TF ϥͶϹ≻ϽϒͶͻϥϧϽ ϥϴͽϽϧͶϧϪϔϘϥϧ

\alpha \\\ 4UC,867N674Cd 2C4PD-2-2 C1-1> C^{-}

>~J&4JUd>~~~>>d%Y %~G% >J&4JUd>~~~~ $\Delta \subset \mathbb{C}^{4r} \supset \mathbb{C}^{4r} \longrightarrow \mathbb{C}^{4r} \longrightarrow$ $V \subset PU^{PV} \subset PV^{PV} \subset V^{PV} \subset V^{P$

ورمه کردکره کرد کرده کرد کرده کرد کرود.



⁴∫∩4² <u>¬</u>¬∧ ²L² ¬ ¬¬¬>> ¬Δ



ALL DPP34F ^ገ″⊳⁵′ልየ⊳ጐ"¬∆ ه الالد الح ペーングイ 50 do √°66∆°a∟⊳∽∧ ₉__C₉>D₂9, __5, J₈ \(\nabla\) ∍J&JU9⊁⊀₄C9 900 ²C⁴²⊳⊸°¬∆)²_oe 1000 ℴℴℴÅ^ℴ⅄ⅆ℠Ωℙℴℎ C_{3} 1200 JL*nCDn*JL >C464 2 ><47 4 2 4 $^{2}\mathsf{C}^{\mathsf{d}}\mathsf{J}^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}}\mathsf{D} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}}\mathsf{D} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}}\mathsf{D} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A}\mathsf{J}^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A} - ^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}\mathsf{A} - ^{\mathsf{d}} - ^{\mathsf{d}}$ کر^{مه}⊳⊸° ⊸∆ 2000 ってっとくっとしてってって 770 JC-UD9579d950 5200 니 JC45P-44JUCYP &63c JCZUZYY949ÞÞ √954√₽97

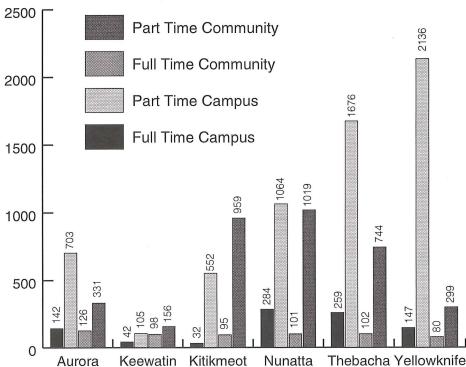
 Δ c^{-} c^{-} d^{6} c^{-} c^{-}

ACAP and have performed the play for the community.

Nunatta Campus was host to the 1994
National Conference of the Canadian
Association for Suicide Prevention.
More than four hundred delegates attended the conference, which was held in Iqaluit in May 1994.

At Thebacha Campus, a five-day Cultural Awareness





Camp was held at Tsu Lake as an orientation for students of the Northern Community Alcohol and Drug Counsellor Program. It was led by Dave Poitras of Uncle Gabe's Friendship Centre with assistance by program staff, Priscilla Lepine and Chris Wanamaker.



Nursing student Debbie Beaulieu with a practice dummy.

The Association of Canadian Universities of Northern Studies held a conference at Thebacha Campus that focused on the human dimension of Northern research. The Thebacha Student Association hosted a parallel event.

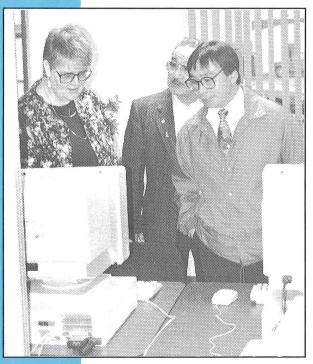
In addition, Thebacha Campus students from the Social Work and Alcohol and Drug Programs hosted family dances in Fort Smith over the Christmas holidays.

ってっちつっつっつ

47U95 V

Community Partnerships

One of the strongest links Arctic College has is that with the communities it serves. By working closely with community leaders, we have developed innovative programming that is responsive to local training and skill requirements.



Board of Governors members tour the new Hay River Management Training Centre, created in partnership with local agencies.

We take this partnership seriously, and in the past year have moved to strengthen it by increasing our support and the number of programs we offer at the community level.

As new opportunities for business and industry arise, training needs will change, and Arctic College must remain flexible and responsive in its continuing quest to meet these needs.

To that end, we have forged close links with the GNWT, land claims organizations, tribal councils, other educational institutions and the business and industry sectors. Partnerships with these groups ensure Arctic College's programs will remain relevant as the North develops.

Program Highlights

Kitikmeot Campus formed partnerships with the Hamlets of Pelly Bay and Cambridge Bay to deliver carpentry, drywalling, and administration courses. The Pelly Bay project was developed jointly with the College, and the two groups also worked closely together in its delivery.

Aurora Campus enjoys a productive partnership with the Canada Employment and Immigration Centre, Regional Pathways Management Boards and the Advanced Education Division of the Department of Education, Culture and

Partners in Learning ᠣᡤᢆᡄ᠘ᢞ᠙ᢥᠮ᠘ᠵᠲᢁᠼᡗᡄ᠕ᠳᡳᡆᠰ᠘ᡙ᠘ᢣᠣᡓᡕ᠂ᡧ᠇᠘ᢕᡅᢞ᠙ᠰᢆᢋᢙᢁᠵ᠘ᡥᠹ᠋ᠬ᠆ᠫᠮᢏ

 $\Delta C^{\circ} = 4^{\circ} \Omega^{\circ} \Omega^{\circ} A^{\circ} C^{\circ} A^{\circ}$

שפרים ארת שחלוף

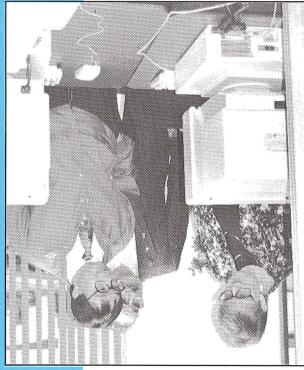
 $\zeta_{9} \triangleleft 4 \quad \text{boll}^{\, \nu} \forall C \triangleright \mathcal{A}^{\, c} \quad \text{distance}^{\, c} \quad \Delta \subset \mathcal{A}^{\, c} \wedge \mathcal{A}^{\, c}$

╼^८⊳≻[┚]Ų⊳⊸°⊃∆

`rc¬ne⊿」 7-4661 ><**4_J_ne

 Δ^{2} Δ^{2

۸¬۵¬۵¬۱۸ ۵¬^۶¬¬۵



 \wedge Cricallader \wedge Cr

┺ ┺ ┺ ┺

フルーインしゅシュア コトインとトーューマ

`JCP595854995

Employment. Last year, almost half of Aurora's budget came from third-party funded programs.

Ties with southern colleges and universities are important to Arctic College, and we constantly nurture our professional relationship with other post-secondary institutions. At the request of the Gwich'in Tribal Council, the College concluded transfer agreements with the University of Lethbridge. A Management Studies Program was developed which gives students dual credits toward the College's certificate and diploma programs and the University of Lethbridge's business certificate and administration degree.

Extensive changes have been made to the Teacher Education Program. The College has developed a community-based delivery in partnership with local boards and band and community councils. Teacher training has been initiated in Yellowknife through a partnership with Yellowknives Dene Band, the Yellowknife Public School Board, the Yellowknife Catholic School Board, and the Department of Education, Culture and Employment. Yellowknife Campus also delivered a Long Term Care Aide Program in Yellowknife in partnership with the Aven Senior Centre. The Eastern Arctic Teacher Education Program is producing more teachers trained to instruct in Inuktitut.

Sanajiit Construction and Arctic College with Clark Bowler Construction delivered modules of the NWT Construction Worker Certificate program in Rankin Inlet to 17 participants. Students also contributed to completing two HAP houses for senior citizens in Rankin Inlet. Not only do partnerships such as these provide training opportunities, they also meet an immediate need in the community.

A Home Care/ Personal Care Attendant course was delivered in Rankin Inlet with the Sapujiit Friendship Society and timed for the completion of a new Adult Handicapped Facility.

Yellowknife Campus has formed new partnerships with aboriginal groups, the business community and other educators. The Campus delivered an English as a Second Language Program for eight students from the Sakha Republic so the students can maintain buildings which are being constructed by a Yellowknife business.

National Recognition

Professional recognition is important to an evolving institution such as Arctic College. As we grow, such recognition is evidence of our success in providing innovative programming and employing qualified staff.

Accreditation with other educational institutions is one way we measure our success. These accreditations mean our courses meet the rigorous standards set by professional associations.

One of the first Arctic College programs to be accredited was the Renewable Resources Training Program. RRTP has received accreditation from the North American Wildlife Technicians Association and the Association of American Foresters.

Many of our courses are university transferable through agreements with the Univsersity of Saskatchewan, the University of Alberta, McGill University and other respected Canadian institutions.

By meeting these standards, Arctic College ensures that the quality of education Northern students receive compares favorably to any in North America.

Major awards are another indication of our successful efforts. The Association of Canadian Community Colleges last year awarded former Arctic College President Mark Cleveland with the Leadership Award. This award recognized Mr. Cleveland's efforts in building a team of dedicated professionals to work towards a cohesive vision for the College.

ACCC also gave Arctic College Adult Basic Education the award for Program Excellence, recognizing that the program has been successful in meeting education needs through innovative program delivery.

The Arctic College Interpreter Translator program was co-recipient with Laval University of a \$68,000 grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. The grant will be used to conduct a sociolinguistic study of language use in several Eastern Arctic communities.

Partners in Learning

って、ゆりしっとして 9JU95 U-V

 $^{\circ}$ LOJJ $^{\circ}$ LOJJ $^{\circ}$ LOJJ $^{\circ}$ LOJ $^{\circ}$ LO

 $\neg C^{45} \partial_{r} b^{r} \partial_{r} b^{r} \partial_{r} \partial$

 2

Lapcny4CP&CPSc.

 2 CFOLDC 2 CFOLDC 2 CFO 4 CFO $^{$ ┍┵っ、∇∽ᆠ←Ϥ←┡ℯ∪ℴ⊌┖╴┡┡┡ℯℂℯフ᠘ʹϚͽϽ϶ϒ϶ϒ϶ͺϒϻϗϘϧϧϹϧϒ

¸₽Ч¸₹UɔUቈ▷孕¸→♡ ¬⟨▷→¬>UɔdቈԿ ¸₽₹UɔUቈ▷孕¸→♡ ¬∫ቈU∠▷₽¸→♡ $\nabla \nabla_{\mathcal{A}} \nabla_{\mathcal{A}}$ ∇ C_{9} $\Delta^{\phi} \wedge \Delta^{\phi} \wedge \Delta^{\phi$ $\Delta^b \wedge G^{ab} \cap A^{ab} \cap A^{a$ ຉຓຨຩຐຐຑຩ຺ຨຩຩຩຩ຺ຆຓຨຩຨຩຨຆຆຓຨຩຨຩຆຩຩຨຆຨຆ

مے مے کارج'ک'کاک'کہ کے کے ا

 ΔC CLPD 4 A 4 A 5 D 6 D 6 $\Box \Delta^{b} d C^{a} C^{p} \Pi C^{b} \Box^{c} \Delta^{c} D \Pi C^{p} C^{c} \Box^{a} D^{b} \Box^{c} \Box^{c}$

⁴∫∩4² <u>ゕ</u>っ∧ 2L² 〜 〜 〜 >> っ△

 Δ -Cabby-Approper all approper Δ -Cabby-Approper Δ -Cabby-Approper

.⊃7%ÀN4<cd

 $^{\circ}$

 Arctic College also played host to a number of important conferences, some of which were international in scope.

Nunatta Campus hosted the Ninth Inuit Studies Conference in June, 1994. This important conference was attended by some 300 delegates from around the circumpolar world.

The Association of Canadian Universities for Northern Studies held a conference at Nunatta this year. There were presentations from students in all diploma programs as well as staff members. Sixty-five delegates and 30 local participants shared in the experience.

Such national and international recognition is a sign that our efforts are respected amongst our professional peers. This recognition, added to student job placement rates and client satisfaction, helps us measure our success and the success of those we serve.

Towards the Future

At Arctic College, the future is our business. As we prepare northerners to meet tomorrow's challenges, we work to keep pace with a changing world, and often lead the way ourselves with innovative new programs and unique delivery systems.

To guide our institution through the development of two Colleges, we have begun a comprehensive planning process that will result in two corporate plans. These plans will form the foundation for the operation of the two Colleges in the five years following their establishment.

The plans cover every area of College operations, including programming, delivery, partnership development and operating procedures.

One key element is the amalgamation of the Science Institute of the Northwest Territories with the College. How this new science and research element will complement existing College programming is being studied.

Already, there are plans to make the Science Institute a more grassroots organization, making their scientific expertise and materials available to schools and community groups.

Beyond the corporate plans, there are many exciting developments occurring at the College. Each Campus is undertaking programming and projects specific to their service areas.

Aurora Campus will continue to place a high priority on assisting the Inuvialuit, Gwich'in, and Sahtu Dene land claim organizations in meeting their developing training needs. The campus will cooperate in developing program proposals, entering strategic partnerships with other organizations, and delivering programs as funding is made available.

The future trend in the Kitikmeot Campus area is for the delivery of more certificate and diploma programs. There will also be a more coordinated approach to trades training. The Campus is also involved in developing a plan for the delivery of mine training in partnerships with the Kitikmeot Inuit Association and various mining companies. The academic year got off on a positive note with the opening of the new Community Learning Centre in Gjoa Haven. The construction of two more centres in the next three years is incorporated in the present capital plan.

Thebacha Campus staff will be busy reorganizing their facilities as the new applied arts building nears completion in the summer of 1995. In addition to facility changes, the Campus' active Community Programs division is involved in forming training partnerships with Deh Cho and South Slave Region aboriginal organizations.

Nunatta Campus, in partnership with Inuit groups, will become a major training centre for government as the formation of Nunavut Territory approaches. During the 1992-93 academic year, the Eastern Arctic Teacher Education Program established centres in five Baffin and Kitikmeot communities, tripling the number of teacher trainees currently in preparation in the Nunavut area. Further expansion of this program has been approved for 1994-95 and 1995-96 in the Kitikmeot, Keewatin, and Baffin regions.

Partners in Learning Y_{x} PCU&-CAU-DJ, PAYFA%DCUYLC%DJc Z_{x} DCPAT" Y_{x} PCDPA%DT" LFPP Z_{x} PC Z_{x} PCPA Z_{y} PC Z_{y} PC

۸-۵-۵-۵۱۱۰ م-۵۱۱۰ م

·474746

50-U>-67 50-U>41890-255%V

 $\mathsf{PPP}_{\mathsf{GC}} \mathsf{PDL} = \mathsf{PDLP}_{\mathsf{CP}} \mathsf{PPP}_{\mathsf{CP}} \mathsf{PPP}_{$

℧℮ℴ℮Åℇⅅ℄ⅆℯⅅÅℯⅅÅℯ ℧℮ℴ℮Å℄℧Åℂℙℴ℄ℴⅅℴℴ ℧℮ℴ℮Å℄℧Åℂℙℴ℄ℴℎⅆℴ

⋖⊃∆~⊾⊳∩<⊳~∿∠∩°.

 $APAG = A^{-} A^{$

 $\forall \mathsf{b}_{\mathsf{c}\rho} <_{\mathsf{c}} - \mathsf{d} <_{\mathsf{c}} \) \mathsf{c}_{\mathsf{c}\rho} <_{\mathsf{c}} <_{\mathsf{c}} \mathsf{d} >_{\mathsf{c}} \ \forall \mathsf{c}_{\mathsf{c}\rho} >_{\mathsf{c}\rho} >_{\mathsf{c}\rho} >_{\mathsf{c}\rho} \ \forall \mathsf{c}_{\mathsf{c}\rho} >_{\mathsf{c}\rho} >_$

᠘ᢞ᠙᠒ᢗᡐ᠘᠘᠆᠙ᠲ᠈ᠵ᠂᠙ᡌᢣ᠘ᢣ᠙᠂᠙ᡏ᠘᠙ᡤ᠂᠙ᡮ᠘ᠻ᠘᠆᠘᠘᠘ᢞ᠘ᠮ᠘᠙ᢗ᠙ᢕᢗ ᠘᠘᠑᠘᠘ᡯ᠙᠂᠙ᠮ᠘᠘᠘᠙᠘᠘᠘᠙᠘᠙᠘᠙ᢉ᠘᠙᠘᠙ᢉ᠙ᡊ᠆᠘᠙ᢗ᠙᠘᠙ᢗ᠙᠘᠙ᢗ᠙᠘᠙

 \wedge^{L} Labeth be solved and sol

~>~

 The Keewatin Campus area also has major plans for the upcoming year. Construction of the new Community Learning Centre for Rankin Inlet will soon be completed. The Keewatin Region Department of Public Works and Services has requested a delivery of the Class 5 Building Operator Course each fiscal year for 15 persons from the region. The first course was delivered in Rankin Inlet in April and May 94.

Yellowknife Campus assumed responsibility for delivery and management of programming in the North Slave communities in the past year. Various full and part-time courses, including Adult Basic Education, Community Office Procedures, and Driver Training, were delivered in each of the communities. Increased participation in these programs is expected in the future. The 1994-95 academic year marked the beginning of training in the nursing field. For the first time, Northern students interested in a career in nursing can train in the N.W.T. The two-year program has already received an excellent response from potential students.

Programs 1993-1994

Academic Programs

Adult Basic Education
University Transfer
University/Health Career Preparation

1-Year Certificate Programs

Certified Nursing Assistant
Community Health Representative
Drawing and Printmaking
Early Childhood Education
Fine Arts
Interpreter Translator
Jewellery and Metalwork
Northern Community Alcohol and Drug Counsellor
Secretarial Arts
Tourism Management
Visual Arts and Crafts (Foundation)

2-Year Diploma Programs

Drawing and Printmaking

Environmental Technology
Jewellery and Metalwork
Management Studies
Recreation Leaders
Renewable Resources Technology
School-Community Counsellor
Social Work
Teacher Education - West, East and several community based programs

Trades and Technology Programs

Apprenticeship Carpentry
Apprenticeship Electrical
Apprenticeship Heavy Duty Mechanics
Apprenticeship Housing Maintenance
Carpentry - Pre-employment
- Cooperative
Mechanics - Pre-employment
Heavy Equipment Operator
Observer Communicator

Short-Term Career Programs

Guide Training Community Administrative Certificate Northern Skills Development Program Office Procedures

Arctic College also delivered a number of specific courses for various organizations on a demand basis. Examples of these third party partnerships include courses in Management Studies, in Fine Arts and Crafts, and several in Tourism.

Partners in Learning ℴⅉⅅⅆℴℴℴ ℴℴℴℴℴℴℴℴ

۸ - ۱۵۰۵۰ م م ۱۵۰۵۰ م م م ۱۵۰۵۰ م م م ۱۵۰۵۰ م م ۱۵۰۵۰ م م ۱۵۰۵۰ م ۱۵۰۵۰ م ۱۵۰۵۰ م ۱۵۰۵۰ م ۱۵۰۵۰ م ۱۵۰۵۰ م ۱۵۰۵ م م م ۱۵۰۵۰ م م ۱۵۰۵۰ م م ۱۵۰۵۰ م م ۱۵۰۵۰ م ۱

> ᠈᠘᠙᠘᠘᠘᠘ مما70رحمح ᠈᠘ᠵᠳ᠙ᡀᢛᡙᢇᠲ᠘ ᠈᠘ᡯᠳ᠘ᠵ᠘ᢗ᠈᠘ᠰᢛ᠘ $\Delta c^2 \sim 40 CD 4^c$ ᠈᠘᠈ᠳ᠘᠘ᢞ᠉ᢆᢋ᠐᠈᠘ᡐ $^{5}C^{5}J^{8}J4^{4}D$ $_{9}^{-}$ UU\UV $_{9}^{-}$ $_{8}^{-}$ $_{15}^{-}$ $_{95}^{+}$ $_{5}^{-}$ $_{7}^{-}$ $_{7}^{-}$ $_{7}^{-}$ $\lambda^{c} \Gamma^{c} \Gamma^{c$ C_3 σ_8 9999999999ᢃᡙ᠂ᢉ᠆ᢅᢖᢛ᠕ᢑ᠘ᡌ᠂᠘᠘᠙ᠳ᠘᠘᠘ עליא אלישיאי $\Delta c^* \sigma d^2 \Pi^2 \Pi^2 G \nabla^2 G$, $\Gamma^2 V^* V d^2 \sigma^2 G$ 42/475/D-2-D 240 Acabarbachss, document 95C5GDGJCJCDGDGDGG ሚያ እ_~በታለ ትረላ/በብ² Λ~ Δገር 10C⁴ ላ 9-2657 9-2010 $^{\circ}$ $(2)^{2} + (2)^$ $^{4}\text{N}_{\text{C}}^{\text{A}}^{\text{A}}\text{N}_{\text{C}}^{\text{A}}^{\text{A}}\text{N}_{\text{C}}^{\text{A}}^{\text{A}}\text{N}_{\text{C}}^{\text{A}}^{\text{A}}\text{N}_{\text{C}}^{\text{A}}^{A}^{\text{A}}^{\text{A}}^{\text{A}}^{\text{A}}^{\text{A}}^{\text{A}}^{\text{A}}^{\text{A}}^{\text{A}}$ ᢃᠳ᠈᠐᠘ᢞᢛ᠘᠘᠘ᡒ᠘᠘᠘ ᠈᠘᠈ᠳ᠘ᠰᢛᢋ᠐᠈᠘ᡐ᠘ DPD 4 C 4 OFD 4 C 4 OFD 4 ᠈᠘ᡯᢧ᠕ᢇᢗᠻ᠘ 20245407A 2882PAN 2USD~~2√ 2L2~72L%~U2SUU 4724919 2522C22492D 2L22/L22 (D2C/D22)2 DPDSCSJF AFGERERS $CVD_{\nu}U_{\nu} P_{\nu} P_{\nu} P_{\nu}$ 4²Ud\dV 4²%_J5945Y 24²Y 36-170464 New Orlds Dead 71-99 5-5-8/4 4-09/40 4-09/09/ عمراحاله عمراكاله علاماهم المراهلة المراجات 479C۲۰۲۶۸۴ ۵۴۰ میر۹ $4\Delta C^{2}J^{3}q$ L'DOC'DO"D D'DOC $\Delta d L^2 \Pi^2 \Omega^2 \Delta d \Delta h^{d+2} \Delta - 4 \Delta^2 \Delta h^{c}$ ᢃᡏ᠐ᡗᢐᢛᡩᢦ᠂ᢧᠮ᠐ᠶᡏ᠘ᠻᢐᢇᢧ - 90<-0-0 مچ′ط′کاہ کمحت ۱۲۶۹۸ 5 JC 2 NJ 4 Q 2 Q 2 Q 4 P 4 P 5 26°597604° 95 $^{\circ}$ $^{$ 2C1D-4J2J5JP9V2CD 4 D 2 C 1 D 2 C 3 D 4 D 2 D 4 DDEDLE ACDYSLE ᢀᠬᢆᠲᠤᠴᠣ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘ «συσυσος ρείρου4γοη»γ $\Lambda_{C} G^{1} P_{C} G^{2} P_{C} = \langle \gamma_{C} I C P_{C} P_$ ᠈᠘᠈ᠳ᠕ᢇᢗ᠈Ďᠳ᠉᠐ᡣ᠘᠙᠙᠘ᢆ 4507744J/87 $\Gamma \subset P = \Delta A \Delta A^{d+1} \Delta$ 2~C?~49J?N4~ 7%B?L?C2~5 ᠗᠙᠙ᠳ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘ $^{2}L^{2}\sigma^{2}\sigma^{2}\Delta CD\sigma^{2}\Delta$ >J&P4)2DP&P7 5,C97714477495 $\nabla^2 \nabla \nabla_{\sigma} \nabla^{\sigma} \nabla^{\sigma$ 2C595DJ~~247K195 75-4760-20 25-5-5-000-20

5-477b⁴²0 42-500

کارمیπیو∆

- ¬L²¬\\L%~⊀N^N°D~°¬∆

Management's Responsibility for Financial Statements

The financial statements of the Arctic College and all information in this annual report are the responsibility of the College's management and have been reviewed by the Board of Governors. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles. Management's best estimates and judgements have been used in the preparation of these statements, where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with that contained in the financial statements.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices are intended to ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to the College's policies and statutory requirements.

The Board of Governors is responsible for ensuring that management fulfils its responsibilities for financial reporting and internal control and exercises this responsibility through the Finance Committee of the Board, which is composed of a majority of Members who are not employees of the College. The Finance Committee meets regularly with management and the external auditors, who have full and free access to the Finance Committee.

The College's external auditor, the Auditor General of Canada, audits the financial statements and reports to the Minister of Education, Culture and Employment.

Chuck Parker

President

Stewart MacNabb

Bursar/Chief Financial Officer

Yellowknife, Canada August 19, 1994

って、ゆりつっとして

9JU95 U->V

Auditor's Report

To the Minister of Education, Culture and Employment Government of the Northwest Territories

I have audited the balance sheet of the Arctic College as at March 31, 1994 and the statements of revenue and expenditures and changes in fund balances, equity in capital assets, professional development and donation reserves and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the College's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the College as at March 31, 1994 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the Financial Administration Act I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, proper books of account have been kept by the College and the financial statements are in agreement therewith and the transactions of the College that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the Financial Administration Act and regulations, the Arctic College Act and regulations and by-laws of the College and the contribution agreement with the Government of the Northwest Territories dated November 1, 1989.

Toyer

Raymond Dubois, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada August 19, 1994 95 995 P 78P

J°> √⊃

مرکم کورم م

 1 1 2 ŶĊĊĴŵſ₰ŶŢĊ⋰ŶФ₽⊁ĊჀႧჼIJĊ ₽ŊĽ₽ĠĊĊ OŊĽĹĠŀݤĊ ⟨₽ĊĊŊ₽ċ PŨĽŶŊŶŶŊŶ ᠈╼ᢗᠫᠨᡷᡧ᠒ᡥᡧ᠘᠘ᢞᢗ᠙ᠫᢌ᠘᠈᠆ᠳᢗ᠉ᡠᢀ᠆᠘᠘ᡁ᠐᠈ᠵᡧᢂ᠉ᠵ᠘᠘ᢞ᠘ᢕ᠘ᢢ᠘᠘ᡧ᠐᠘ᡧ᠘᠘ᡧ᠐᠘ᡧ $\dot{\rho}_{\omega} \triangleright \rho_{\tau} \wedge \sigma^{\tau} J^{c} \quad \forall \sigma^{\tau} b^{\tau} \supset \eta^{\tau} \wedge \sigma^{\tau} \wedge \sigma^{$

♪C₠₽₽₽₡₧₯₲ ₱₾₽₽₢ ₫₽₵₢₽₺₳₽₡₢ ₯₵₧₧₢ ₭₿₽₵₢₱₲₢₢₲₯₽ ₫₽₽Ľ∩^c⋂⊁ዺር⊳ዺሥ>^c ∳ዺ⊳ϧ^c በበና[®]ር⊳[⋆]ዺዖ^બዮ^ݐ ^c ⊳⊸⁶6⁵γ^c^c, ⊲ፊ^c $\mathsf{L} \triangleleft \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{C} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{D} \mathsf{$ \Diamond_{eb} b Γ_c U O C V C A_e A_e A┍╻┢╻┡┖┍┡┍[╻]┡[╻]┖┡┍╓┞[╻]┍[╻]┍[╻]┍[╻]┍[╻] ┧┞╴╻┍[╻]² (⁴² ┡² ┡² ┡² ┡² ┡² ┡

 $\Gamma \leftarrow {}^{b}C \circ {}^{b}C \circ {}^{c}C \circ$ $Papbperg^{c}$ $Apchperg^{c}$ $Apchperg^{c}$ $Apchperg^{c}$ $Apchperg^{c}$ ♪ ┗┗┍₽┟ ┥ċ┦ᢗӶӥ╸┠┖┞**₽∀┍╁₽**♪ こて。ѴӄѴҹӄѴのつと

docontraction of the second o

Balance Sheet

as at March 31, 1994 (thousands of dollars)

	1994	1993
Assets		
Cash and short-term investments	\$ 7,562	\$ ⁻ 10,716
Accounts receivable (note 3)	3,464	1,662
Capital assets (note 4)	7,405	5,706
	\$ 18,431	\$ 18,084
Liabilities, Equity, Fund Balances and Rese	rves	
Accounts payable and accrued liabilities (note 5) Due to the Government of	\$ 3,773	\$ 3,411
the Northwest Territories (note 6)	3,503	3,532
Employee termination benefits	1,226	1,347
Deferred revenue	520	1,266
·	9,022	9,556
Equity in capital assets	7,405	5,706
Fund balances:		
Operating - General	304	1.029
- Special	1,767	1,373
Capital Assets	(600)	(70)
	1,471	2,332
Reserves:		
Professional development	382	335
Donation	151	155
	533	490
	\$ 18,431	\$ 18,084

Approved by the Board:

Chairperson of the Finance/Committee

Board Member

Approved by Management:

Bursar/Chief Financial Officer

っしょうトーンシーク

9JU95 JU9V

Statement of Revenue and Expenditures and Changes in Fund Balances

for the year ended March 31, 1994 (thousands of dollars)

(thousands of dollars)		neral ating	_	oital sets		cial ating	То	tal
Revenue	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Contributions (note 7)	\$ 28,585	\$ 27,329	\$ 1,152	\$ 724	\$ 636	\$ 616	\$ 30,373	\$ 28,669
Contract income	Ψ 20,000	Ψ 2, (626	Ψ 1,102	Ψ /21	5,205	3,931	5,205	3,931
Investment income	507	531	17	21	122	124	646	676
Tuition fees	1,440	729			54	28	1,494	757
Room and board	859	685				16	859	701
Donations	72	92		93		21	72	206
Other	305	309			4	. 9	.309	318
Total Revenue	31,768	29,675	1,169	838	6,021	4,745	38,958	35,258
Expenditures								
Salaries, wages and benefits	19,388	18,418			3,099	2,612	22,487	21,030
Physical plant	4,510	4,476				30	4,510	4,506
Contract services	3,065	2,353			763	527	3,828	2,880
Materials and supplies	1,942	1,478			495	337	2,437	1,815
Travel and transportation	1,098	921			638	541	1,736	1,462
Purchase of capital assets			1,330	1,279			1,330	1,279
Relocation of head office (note 8)	891		369				1,260	
Purchased services	940	767			165	84	1,105	851
Fees and payments	356	406			452	431	808	837
Contributions	260	214			15	17	275	231
Total Expenditures	32,450	29,033	1,699	1,279	5,627	4,579	39,776	34,891
Excess (Deficiency) of Reven	nue							
Over Expenditures	(682)	642	(530)	(441)	394	166	(818)	367
Balance at Beginning of Year	1,029	445	(70)	371	1,373	- 1,207	2,332	2,023
Net Appropriation to Reserves:								
Professional Development	(47)	(41)					(47)	(41)
Donation	4	(17)			-		4	(17)
Balance at End of Year	\$ 304	\$ 1,029	\$ (600)	\$ (70)	\$ 1,767	\$ 1,373	\$ 1,471	\$ 2,332

Partners in Learning **♦661 '61 ८%**

 $^{\circ}$ L's $^{\circ}$

فہ∠کہ۶۶۲۵۲ ایم CT ک

7∆L° 3>∆, ₽۵₽₽¬∿°12° %₽₽∟₽¹∟∿° Ь△CΓ

- ASI

.ሳ⁸ይት_^ሌላይ

፟ቇ፞ዾዾ፞፞፞ዾ^ፚዾዾ^ፚ፞ዾዾ^ፚ፞ዾዾ[፟]

 ${}^4PP + {}^4QU_-$ ን 2 ${}^4PP + {}^4V_ {}^4$ 4 ${$

ℨ⅃ℂ℠℮ℎ℄℄ℂ℈ℂℙ℮ℯℙ℄⅂℄

۵۰۰۵۰ م۰۰۸ ۵۰۰۵۰ م۰۵۰ م

42 di42 1,6 D\ 4 0 ⊃ \ 4 0 \ 9

COPCP√L4c

,	
j	₽UL⊁₽%CÞ₹% Ø
	· 38
•	۵۲٬۵۵۲ فی کی کی کی کی از ۱۳۵۰ ۱۳۵۰ ۱۳۵۰ ۱۳۵۰ ۱۳۵۰ ۱۳۵۰ ۱۳۵۰ ۱۳۵۰
	1/4
	4%PCP7L4c 6/1L2~c:

	187431	I \$	18,084
	233		067
o-547⊲c	ISI		SSI
᠈⋂⋝⋖⋗⋺⋗⋗⋜⋏⋰⋴⋐⋴⋑⋺⋣⋞⋖	385		332
ζ∉CÞ√Γʹ4c∶			
	I/4,1		7,332
₿ጋ₳∪₯с ₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	(009)		(07)
₂ᢏᢗᠫᠯᡷᢆᢣᠯᡏᠫᡥᢗ᠌᠌ᢗ ᡓ	L9L'I		ele'i
²₀C°ſ⁴∱⊀Ÿ▷ - ³₽∢⋂₽⁴∩°∆qî	304		1.029
: _ɔ J&•¸�� _ɔ ⊀·			
₽₽₽₽₽₽ ₽₽₽₽₽₽	S04,7		90L'S
	770'6		9\$\$'6
。 ৢৢৢৢৢৢৢৢৢ	220	<u> </u>	997'I
ͻ⋃₽٩૪ ͻͿϧʹϡϥ⋃ϤͶϧϹϧϧϥϧʹϾͺϧϤϧʹϚ	1,226		74£,1
(9 ₅ 9,U	3,503		3,532
᠈ᢏ᠕ᡷ᠘ᡧ᠘ᡧ᠘ᡧ᠘ᢤ᠘ᢤ᠘ᢤ᠘			
♪C♪L△←c △ヒL ⟨P←b/c ゎ∩<<-←⟨√c (O∩%b Ś)	٤٢٢,٤ \$	\$	3,411
₽ጛጜ, ለቴብቦ, ቮፈውኑር ውልናሞምር ⊲ [∟] L አራኖ [®]	26/Lec		

	18,431	†80°81 \$:
ϤϸϽϯͶϷͺϒͺ ϤϸʹʹϷϽͱϲʹϹϲϲʹϤϧʹʹϹϷʹϔϹϧϹϾʹʹϢͿϥϼͼϧʹϿ) ϒͺϼϴͿϲʹϲʹϤͼΓʹͺϤϽϲϽϤͼϲϴʹʹϷϒϧʹͼʹ϶Ͻϲ ϒͺϼͿͿϹͿϷͺϒͺϲ	504,7 432,7 504,5 504,7	90L'S 799'I 91L'01 \$	-
	1661	£66I	

上で 31, 1994 (Cトトペム・ファン・ノマン)

Statement of Equity in Capital Assets

for the year ended March 31, 1994 (thousands of dollars)

	1994	1993
Balancing at beginning of the year	\$ 5,706	\$ 4,427
Purchase of capital assets for the year	1,699	1,279
Balance at end of the year	\$ 7,405	\$ 5,706

Statement of Professional DevelopmentReserve

for the year ended March 31, 1994 (thousands of dollars)

	1994	1993
Balance at beginning of the year	\$ 335	\$ 294
Appropriated from General Operating fund for services for the year	229	185
Returned to General Operating fund for year's charges	(182)	 (144)
Net appropriation for the year	 47	 41
Balance at end of the year	\$ 382	\$ 335

Statement of Donation Reserve

for the year ended March 31, 1994 (thousands of dollars)

	1994	1993
Balance at beginning of the year	\$ 155	\$ 138
Donations for the year	72	206
Expenditures for the year	 (76)	 (189)
Net appropriation for the year	 (4)	 17
Balance at the end of the year	\$ 151	\$ 155

ウェマケティ

L₩ 31, 1994 (۱۲۵-۱۵۲۵)

	۵⊳د ^د	U>4Uc	⊲ ₽⊃	۲Uc		ቦሩሔርጋር ሀኑሩሀር	۴Ŋ۶	- 10
	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽								
ΔЬጚፘ< (∩∩% [®] 7)	\$ 28,585	\$ 27,329	\$ 1,152	\$ 724	\$ 636	\$ 616	\$ 30,373	\$ 28,669
₽ ₆ ጋረተር⊳ዳር ፞ቀም <mark>ት</mark> ፦⊲c					5,205	3,931	5,205	3,931
፟፟፟ዸ፞ዹዾ ^ϧ ፘ ^ۥ ዾዀዾዾዀዺ፞ዾ _ዾ	507	531	17	21	122	124	646	676
∇ ⁻	1,440	729			54	28	1,494	757
۹۴٬۶۲۵هر عد _۶ ۲۵۳ ح	859	685				16	859	701
∇₽ ₹८₫c	72	92		93		21	72	206
⊲ ۲%hc	305	309	-		4	9	309	- 318
₽ሀ. つ。 ኒ ቀ ቀ ኦ ሊሀ ୯ ୮	31,768	29,675	1,169	838	6,021	4,745	38,958	35,258
፟፟፟፟ዸ፞ዹዾ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟								
∇₽ ┤ ∪ぁん,¬	19,388	18,418			3,099	2,612	22,487	21,030
\~~\48.40\4. \\~~.4\@\	4,510	4,476				30	4,510	4,506
ϸ ͼϽϟͱϽϼͺ ϒϹΨ <i>Ϥ</i> Ϲ _ͼ Ϸͺͺ	3,065	2,353			763	527	3,828	2,880
\µאטפי אפיאקס,	1,942	1,478			495	337	2,437	1,815
۵۴۲۹۶۶ م ۵۱۳۵۶	1,098	921			638	541	1,736	1,462
ቍዾቑዾር⊳ዹሌ [™] c ላኬጋዺሀ _c			1,330	1,279			1,330	1,279
₫₴₧₭₴₽₢₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽								
(∩∩% ^{&} 8)	891		369				1,260	
ቀ ኮ የራኒግ፣ ሃትረሀ <mark>ፈ</mark> ነባቀ _የ	940	767			165	84	1,105	851
ح ⁴ -۱۹۲۵ عد۱۲۲۵۲ م	356	406			452	431	808	837
ᢅᢖᡷᡃᠸᡟ᠘ᢐ ^ᢏ	260	214			15	17	275	231
ር, ዓህፈርን ሩ ምንትር የሀረግኒር ላጋ _ራ ርው ፋሪ	32,450	29,033	1,699	1,279	5,627	4,579	39,776	34,891
₵₯₵₱₠₼₺₺₺₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	(682)	642	(530)	(441)	394	166	(818)	367
ሳጋኈርኦሬኦዮናጋና, ለቦላ'ራ-የህራና ሶፌኦታና Δሬቦላንበና ላጋጭርኦላና:	1,029	445	(70)	371	1,373	1,207	2,332	2,023
ᠫᡷ᠘ᡩ᠘᠘᠘ᢢ᠘ᡒ᠘᠘ᠰ᠘᠘᠙᠘᠙᠘᠙᠘᠙᠘	(47)	(41)					(47)	(41)
ンチャイトへに	4	(17)					4	(17)
40%CPCP%P°C>°, P*447NP'>%P%+	\$ 304	\$ 1,029	\$ (600)	\$ (70)	\$ 1,767	\$ 1,373	\$ 1,471	\$ 2,332

60040UCFC De.P.CDe.dc 40.000 454.00000

Statement of Changes in Financial Position

(thousands of dollars) for the year ended March 31, 1994

914'01 \$	 	Cash and short-term investments at end of the year
865,8	917,01	Cash and short-term investments at beginning of the year
871,4	(3,154)	Increase (decrease) in cash and short-term investments
989	(\$08,1)	Increase (decrease) in accounts receivable
699	(947)	Increase (decrease) in deferred revenue
†9†'l	(53)	Increase (decrease) in amount due to the Government of the Morthwest Territories
987	526	Increase in accounts payable and accrued liabilities
989	(858)	
218	(81)	ltem not requiring an outlay of cash Increase (decrease) in employee leave and termination benefits
498 \$	(818) \$	Excess (deficiency) of revenue over expenditures
£661	7 661	Operating Activities

22 Buinzas Partners in

ለ~~ ቴብሶቴ

∆~<<'~~<\"

الم مرد ماره ماره مرد ماره ماره ماره

| 121 | 122 | 122 | 121 | 122 | 122 | 121 | 122 | 122 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 123 | 12

1993

>4409 346 346 3494c 60bbc

766I

5	33	\$ 382	\$	╼ ^ℴ ⅃ℴℲ⅃⋃Ⅎ⊳℉ℴ℄ ⋾ℂͻͿℴ℄ <mark>ℸ</mark> ⅂℆
Ī	 ל	 Lt		₽⋃ݮ⊃┖ҁ╺┡┢⋗⅂ҁ╶⋖Ͻℯ;ℂϷ⋌ҁ
(t	/ /[)	 (182)	***	᠈ᢏᢀᡥ᠕ᢗᠺ᠙ᢅ᠆᠙᠙ᠸ᠙᠐᠈ᡧ᠐᠉ᢗ
S	18	575		ℴℴℎℙℎℙ℩ ℴℴℎℴℴℴℙℙℎ℩
70	57	\$ 335	\$	₽₽₽₽¢ ∆∟ſ⊲₽∩¢ ⊲J%CÞ∀¢
ε	66 I	766I		

>16 5 C 6 2 C 4 2 2 C 4 2 2 C 4 2 C

₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	\$07.7	904'\$ \$	9
₽₽₡ <i>₠</i> ₵₽₳ċ ₳₽₯₽₽₼	669'I	6LZ'I	6
₽₽₽₽¢ ∆∟ſ⊲₽∩¢ ∢J%CÞ₹¢	902'\$ \$	<i>L</i> 7τ'τ \$	Z
	766I	E661	٤

Notes to the Financial Statements

March 31, 1994

1. Authority and Mandate

The Arctic College operates under the authority of the Arctic College Act. The College is a Schedule B Public Agency as listed in the Financial Administration Act.

Under a contribution agreement with the Government of the Northwest Territories dated November 1, 1989, the College receives contributions for its operations and capital requirements for the administration and delivery of its adult and post-secondary education programs.

Under the terms of this agreement, the College is allowed to retain all surpluses and is responsible for all deficits, with the exception that it must refund to the Government of the Northwest Territories any surplus resulting from the contribution for services from service departments where the contribution for these services is greater than the expenditures.

The Arctic College is a multi-campus institution designed to provide a wide variety of educational services to adult learners of the Northwest Territories. The programs are directed specifically to the northern environment and the needs of individual northerners, the workforce and northern communities. To accomplish this, courses and services are delivered at campuses and communities in the Northwest Territories.

The College plans to split into two separate entities, an eastern College and a western College, to prepare for the future division of the Northwest Territories resulting from the establishment of Nunavut. It is anticipated the two Colleges will be in place effective January 1, 1995. With the passing of the legislation to split the College, the Science Institute of the Northwest Territories' operations will be integrated into the College's operations.

2. Significant Accounting Policies Fund Accounting

In order to ensure observance of limitations and restrictions on the use of resources available to the College, in accordance with the terms of its contribution agreement and objectives specified by sources outside the College and as determined by the Board of Governors, such resources are classified for ac-

9JU95 JU9

counting and reporting purposes into funds according to the activities or objectives specified. In the financial statements, funds with similar characteristics have been combined into three major funds: General Operating fund, Special Operating fund, and Capital Assets fund.

The General Operating fund accounts for the instructional, student services, administrative and other operational costs financed by contributions, investment income, tuition fees and room and board revenue.

The Special Operating fund accounts for the revenues provided to and the expenditures by the College under contract with other organizations for the development and delivery of programs which are not funded by the annual contribution from the Government of the Northwest Territories.

The Capital Assets fund accounts for funds expended and available for the acquisition of capital assets.

Capital Assets

Capital assets are recorded at cost. Furniture and equipment acquired by the Government prior to April 1, 1987, were transferred to the College for \$1. No provision for amortization is recorded in the financial statements. The cost of capital assets disposed of is recorded as a reduction in equity in capital assets.

All College campus land and certain buildings occupied by the College are property of the Government of the Northwest Territories. The College is required to pay the operating costs of the buildings.

Employee termination benefits

On termination of employment, employees are entitled to benefits provided for under their terms of employment. The liability for these benefits is recorded as the benefits accrue to the employees.

Deferred revenue

Deferred revenue represents payments received under contract for which the development and delivery of programs has not been completed. These amounts are recorded in income as the work is completed.

Partners in Learning ₯₱₽୮ ለՐ⊲₽∩ና ₽₽₽ና ⊲┖Ľ ፅ교Þ୬ᢣ৽ҶϷℂϷℳⅅℰ ┺₽₽ኖ >ዋዋ

8£5'9 917,01 ϕ^{-} 871,4 (3,154) Δ L $(\neg \bullet)$ $^{\circ}$ $^{\circ}$ (208,1) 589 $\Delta C^{2} C^$ 659 (974) ᢖᢆᠳᡀ᠙ᡏ᠘ᡧ᠘ᡧ᠘ᢤ᠘ᢤ᠘ (67)797'I S87 657 (958)585 (81)218 $\Delta c \cap (\nabla^{4} \cap \nabla^{2} \cap \nabla^{4} \cap \nabla^{2} \cap \nabla^{4} \cap \nabla^{4}$ $b^{\circ} D P^{\circ} C D V = V P P^{\circ} C D^{\circ}$ (818) \$ **L9E** ┙┝┖[┎]┛┵┖┖ ╱╾┎*┪*┪┽[┎] 766I 1663

Pobbecpc Acaθacc icpyc

2. 434Lmbb4c paptaco 2. 404Lmbbc 64449c

.**ጐ**ር²¬ላጋ∂² ላረገጔል

 $\triangle \cap ^{2} \nabla \cap ^{2} \nabla = \nabla \cap ^{2} \nabla = \nabla \cap ^{2} \nabla$

I. Legenbb4 ACAOLACA.

₹ 31° 189¢

>0-16-60-60-6

The insurance of all College capital assets is provided by the Government of the Northwest Territories. All claims for loss of College furniture and equipment are submitted to the Government of the Northwest Territories.

Books and Periodicals

Books and periodicals for the library are charged as an expense in the year acquired.

Professional Development Reserve

The professional development reserve is for the long-term professional development of College instructors. Under the Collective Agreement an mount equal to three percent of the base salary of all indeterminate instructors on strength as at the commencement of the fiscal year is appropriated to the reserve. All charges for long-term professional development reduce the reserve balance.

Donation Reserve

The donation reserve is for funds received by the College from donors. These funds are to be expended for specified purposes according to the terms of the donations, with expenditures reducing the reserve balance.

Government Contributions

Contributions from the Government of the Northwest Territories are based on the annual contribution amount set out in the Government's Main Estimates and represent the base funding for the College to cover its expenditures. Contributions are received monthly and recorded on an accrual basis.

Pension Plan

Employees of the College participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the College contribute equally to the cost of the plan. The College's contributions are charged to expenditure on a current year basis, and represent the total pension obligations of the College. The College is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.

3. Accounts Receivable

	(th	1994 ousands o	of do	1993 llars)
Contracts Students Other	\$	2,695 400 369	\$	1,247 261 154
	\$	3,464	\$	1,662

The accounts receivable are net of allowances for doubtful accounts of \$576,000 (1993 - \$454,000). The above amounts include \$1,096,000 (1993 - \$785,000) due from departments of the Government of the Northwest Territories.

4. Capital Assets

	(th	1994 ousands (of do	1993 llars)
Furniture and equipment Mobile equipment Leasehold improvements	\$	5,963 659 783	\$	4,440 636 630
	\$	7,405	\$	5,706

5. Accounts Payable and Accrued Liabilities

	1994	1993
	(thousands	of dollars)
Accounts payable Employee leave	\$ 2,819 954	\$ 2,276 851
Contribution received in advance		284
	\$ 3,773	\$ 3,411

6. Due to Government of the Northwest Territories

	(th	1994 ousands	of do	1993 Ilars)
Amounts due for costs incurred by the Government for payroll and operating expenses Amounts due to service departments (note 7) Amounts due to other departments Refund of contributions to the	\$	1,844 1,655 4	\$	918 2,318 209
Government of the Northwest Territories (note 7)		_		87
	\$	3,503	\$	3,532

Partners in Learning

26

۵٫۲۸۵، ۵٫۲۸۸ ۵۰٬۰۵۰ ک∽۵۰۰۵

>U4/5(595) 36 10 14 17 3U5 4 7 7 95 7

ℨℴℎ℄℧ℴℴℴℴℴℴℴ

SHAGJUPSV SUFCOD

ʹͻ᠆ᡐJ%₽٩ͳݤ↑╭⊳∪ͻʹϘϭͺͻϭϹͻͿϧϽͻϗͺϭϽͶϧϘϗͺϤϘʹϻͺ϶·ϳϽϹϟϧϘ

طحأاله۲۶۲۵ محوامه۲۶ که۹۶۲۵ و ۱۳۶۲ کووره کاووره کاووره

 $\Diamond_{\varphi}(\nabla P \cap \varphi \cup \nabla C)$ $\nabla P \cap \varphi \cup \varphi$ $\nabla P \cap \varphi$

ጋዺዀያር *ነ*%ሚያ ጋ ጋፈበታ^ፈጣው ጋ*ፎ* ልግንታር

᠕᠘ᢗ᠒ᠻᢥᢗᢂᢣᡧᠰᡐᡅᢛ᠘᠂ᠳᠥ᠊ᢗ᠐ᡷᡧᢣᡎᠣ᠂ᡆᢑᠰᢣᡀᢖ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘

 $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ D $^{\circ}$ D $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ C $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ P $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ P $^{\circ}$ C $^{\circ}$ P $^{\circ}$ P

ﻣﻰﻣﻪﻙ ﺷﺮﻩﻝᠳᠳᠬᢈ: ᡧᡟᠷᡤᡥᡢᡕᠫᡅᡕ ᠳᡅ᠘ᢉᠬᡮᢗᢙᡧᡕ, ᠳᠫᡥᢗᠦᡶᡧᢡᠬᢈᠫ。ᠳᢧᡅᠺᠬᡮᡩᡳᠪᠵᢆ

ᡓᠣ᠘ᢝᢗ᠍ᠪ᠙ᢗᠪᠵ᠘ᢞᢗ᠂ᠫᡩᠬ᠕ᠸ᠘ᡀᢗᠽᢣᠪᡳ᠘ᠰᠫᠬᢤ᠂ᡠ᠘ᢣᠳ᠂ᡖᢛᢆᡌᢝᢗᠵᡧᡆ᠂ᢆᠹ᠘ᢧᢣᠬ

♪>ルーーアヘ᠘ᡏᢧᢪᡳ᠘ᡊᡑ᠙᠘ᠳᢝᠲ᠘ᠮᡘᡑ᠘᠘ᡧ᠘ᢝ᠘᠘ᠰ᠘ᠮ᠘ᠰ᠘ᠮ᠘ᠰ᠘ᠮ

 4 5 6

2/200-2>2 9JU9577

 $\ensuremath{\mathsf{VC}}^\mathsf{C} \ensuremath{\mathsf{C}}^\mathsf{RP} \ens$

36U24-C 3P9727

৾ঽ<৽ৢ৽৸৴৺৾৾৾৴৻৽৽৸৴

>> 4>+40>> 500 4240C

 $\Diamond A = \langle A \rangle = \langle A \rangle$ ᢎᠲ᠘᠆᠙᠆᠐᠐᠙᠘ᠳ᠘ᠰ᠘ᠳ᠘᠘᠙᠘ᡧ᠘ᡧ᠘ᡧ᠘ᡧ᠘ᡧ᠘᠘ᡧ᠘᠘ᡧ᠘᠘ᡧ᠘᠘ᡧ᠘᠘ᡧ

2075-200 > 078-40100-3>850 > CO 20-248

 40^{6} CP 4VP 4CP 4PCP 4PCP 4PCP

 P^{-1}

>C124) #91-4 C-C124) A77-40 # VOCO 3744JUB 7-84

 $O_{-}^{4}CPPCCP^{5}$ $O_{-}^{4}OO_{-}^{5}OO_$

~⊳∪С>¬С >%ЧЭКО «АС)→«ЧОК» ∨ «ЭОК» «ЭО» «ФОЧ» «Сэ¬» «ОС» «Сэ¬» «ОС» «Сос» «Со

27P442,70

 $^{\circ}$ ᠰ᠘ᠮ᠘ᠳ᠘ᠳ᠙᠘᠙᠘ᠳ᠘ᢕ᠘ᠳ᠘᠘ᢕ᠘ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠕ᠳ᠙᠘ᠳ᠙᠕ᠳ᠙

PACE 4 #CP / Le Pape

7. Related Party Transactions

Under the transfer policy of the Government of the Northwest Territories, certain support services are provided to the College by various government depart-

The College is required to reimburse the Department of Public Works and Services for the actual utility and operating costs of the facilities that the College uses in its activities. The Department of Personnel is reimbursed for the recruitment costs of the College's employees and the Financial Management Board Secretariat is reimbursed for the actual employee benefit costs of the College's employees. Contributions received in excess of the cost of the services are reimbursed to the Department of Education, Culture and Employment.

The transactions with the departments are as follows:

	fees cha service de	curred or arged by epartments the vear	Amount ou as <u>Marcl</u>	at
	(thousands	s of dollars)	(thousands	of dollars)
	1994	1993	1994	1993
Department of Public Works and Services Financial Management	\$ 4,120	\$ 4,128	\$ 1,169	\$ 2,037
Board Secretariat Department of Personnel	1,586	1,568	428 58	368
	\$ 5,834	\$ 5,696	\$ 1,655 	\$ 2,405

The Financial Management Board Secretariat, Department of Finance and Department of Public Works and Services provide, without any charge, services which include the processing of payroll, the provision of insurance and risk management, and the procurement of goods and services.

The College also receives, without any charge, legal counsel from the Department of Justice, internal audit services from the Department of the Executive and translation services from the Department of Education, Culture and Employment.

Through the Department of Education, Culture and Employment, the College received contributions of \$27,602,000 (1993 - \$27,384,000) for operations and

ット・もとしっとうし

\$1,152,000 (1993 - \$724,000) for capital assets, and \$1,577,000 for decentralization. In 1993/94, the College had received \$581,000 of the \$1,577,000 decentralization contribution, and received \$996,000 of it in the prior fiscal year which was recorded as deferred revenue of \$712,000 and \$284,000 as contribution received in advance. During the year the College delivered \$1,856,000 (1993 - \$1,260,000) of courses on behalf of the Government of the Northwest Territories.

In accordance with the contribution agreement with the Government of the Northwest Territories, the College must refund to the Government any surplus resulting from the contribution for services from service departments where the contribution for these services is greater than the expenses. The related refund of contributions for 1994 is nil (1993 - \$87,000).

In addition to those related party transactions disclosed above, the College is related in terms of common ownership to all Government of the Northwest Territories created departments, agencies and Crown corporations. The College enters into transactions with these entities in the normal course of business.

8. Relocation of Head Office

In compliance with the decision of the Government of the Northwest Territories to decentralize the operations of some departments, boards and agencies, the College has relocated its head office operations to Iqaluit and Fort Smith. The relocation costs totalled \$1,260,000 and have been largely offset by funding of \$1,015,000 received from the Department of Education, Culture and Employment. Relocation funding received is included in the decentralization contribution disclosed in note 7.

9. Commitments

The College has leases and service agreements for student accommodation, classroom space, office equipment and other services and is committed to basic payments over the next five years as follows:

tillousarius of dollars i	nds of dollars)	(thousands
---------------------------	-----------------	------------

1995	\$ 1,180
1996	595
1997	179
1998	26
1999	11
	\$ 1,991

Partners in Learning

9JU95 JU 1117'8 \$ ELL'E \$ 784 128 *₽*\$6 972,2 \$ 5,819 (^^(こくっちょう) 766I 1993 5. 4P-DCP(98)C DC8-C-0-02 AP-660 . 90L'S \$ 507'L £87 0£9 659 2067 2CP2 V3UC ٤96'۶ \$ C²∩6²∧ 21°¬C∆ >Þ5²C¹∆ 077° 470° \$ (^^(こらっしょく)) 1993 766I

799'I	\$	==== ===	\$		
75I		698		رماه/ب	
197		007		² (% → ~ ~ ∆	
1,247	\$	\$69'7	\$	² ≻⊲2 ⁴ C∽ 9	
	(>	ر-خ-ک	4 D)		
1993		1994		3. 4PABCD42 GPAD64c	

~~C⁴²D~~A\4\0

2 AAJUPS V 2 AAJUPS P 2 TUPCAD 'T

コンタントでいく つのけっしゅんかくかの

Partners in Learning

6. APEDCDIAEC DEGNA LELIATEDE

	(CÞ	1994 ·\°Ċ 스 Ժ ^c ጋ	Δ ^c)	1993	
PCPCPL4₽₽Jc dJ#CP&qqv&c					
ቦሬ୮ _የ ዓ _ራ ቂ _ር ፞፞ዾ፞፞ዾዾዾዹፙ፣ ላቴሩኦሀ _ር ላው ^ር ረሀ _ራ ፈሀር ላቴ _ራ ኒ	\$	1,844	\$	918	
የলኦርኦቦላল፡ ለት፡በና፡ል%ው፡ (በበቴቴ 7)		1,655		2,318	
υ _ͼ υςρ4ς		4		209	
ኖ∟ [ୃ] ዕ°ഛ° ጉଦ୍∩ላዣ (∩∩%% 7)		-		87	
	\$	3,503	\$	3,532	

7. NFD 7 A 36 a A 5 M A 6 CD 7 A C L 48 7 7 9 C

 $ho = \frac{1}{2} \left(\frac{1} \left(\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \left(\frac{1}$

	47%CP4	^ር ሶ <mark></mark> ፈ⊳ታ ^ር		
	ᠳ᠈ᢣᡐᢣᠲᠲ᠘᠆ᡱ°ᠳ ^ᡕ ᠘᠆ᠬ᠊᠌᠘ᡥᠲᠫ ᠘᠆ᠬ᠘ᠳᠲᠳ᠘ ᠘ᠳᠳ᠘᠘ᠳ᠘᠘ᠳ ᠘ᢢᠲᠳ᠘		(CP/ _c CC+ _c O _c) F.C. 31 b~e.C+AC b~e.C+C+C b~e.C+C+C	
	1994	1993	1994	1993
ŲϒϹ ϭ ʹ ϒ ϧ <mark>ϥϲ</mark>				
᠘ᡷᢗᠬᡗᡲᡣᡥᢉᡥᡗ᠆᠘	\$ 4,120	\$ 4,128	\$ 1,169	\$ 2,037
ᡩᡆ᠌ᢂᢣᠸᡙᡉ ^ᢏ ᠘ᢗ᠘᠘ᢗ				
ቀሀΓ <i>ት «</i> LcC ለ ←	1,586		428	-
Åℯ₽⊄℧ℴℯ⅄ℯ⅄ⅇ℄ℎ ℧ℴ	128	1,568	58	368
	\$ 5,834	\$ 5,696	\$ 1,655	\$ 2,405

ለ~~*'6*∩ሶ[₺] ∆~'<'~4*-*'ጔ'

98 Buuuna-

Partners in Learning

 \dot{P} \dot{P}

ላ-L - C + d ላ-L - ለ-L - ለ-L

Partners in Learning

8. D'nocdore antobase nosanc

9. ACR 480 450 58CD 45

 $^{\prime}$ ርርን%\ናል፥ $^{\prime}$ ላጋ%ጋላቴርርናታና]ር ላ፡ $^{\prime}$ ር ለርሲላቴናታር ላየየ?በቴ%>% ልርትታላናልና ጋላፕሮ«ልየዮኔና, ልርትታላናልዮታ፥ ላጋልት ልኮኖልኮታንና ልትታላችንና, በበናናልዮታ፥ ላጋልት ልኮኖልኮታና ልታርስናኦበታኑ ርፅላላ ላየር%ን%ርኦታላ%>ና ኦየኦህታሪላችንታ ርጎር አታላችንታ ላንነታላችርናስት ልይትል።

((۵۲۹ کرنے کرد)

1995	\$ 1,180
1996	595
1997	179
1998	26
1999	11
	\$ 1,991

